

## Обязанности оператора при работе с траверсой:

1. Владеть информацией об органах управления траверсой, процедурах работы и мерах предосторожности.
2. Обеспечивать надежную фиксацию на грузе всех крепежных элементов.
3. Обеспечивать прочную опору для ног при работе с траверсой.
4. Следить за тем, чтобы отсутствовали препятствия для перемещения груза.
5. Поднимать траверсу осторожно, проверять балансировку груза, поднимать груз на несколько сантиметров и проверять надежность крепления груза до начала выполнения последующих действий.
6. Избегать раскачивания груза.
7. Следить за тем, чтобы все посторонние лица находились на безопасном расстоянии от подвешенного груза.
8. Предупреждать других сотрудников о перемещении груза.
9. Предотвращать попадание на крепежные цепи брызг металла и других посторонних материалов, способных причинить ущерб.
10. Незамедлительно сообщать руководителю о любых неисправностях, нештатных режимах работы или повреждениях траверсы либо самостоятельно исправлять их;
11. Регулярно осматривать балку, заменять поврежденные или изношенные детали и должным образом вести журнал технического обслуживания.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Максимально допустимая нагрузка составляет 680 кг.
- Перед подъемом груза убедитесь в том, что все болты на упругой балке и все крепежные элементы, связанные с грузом, находятся на своих местах и затянуты.
- Ни в коем случае не находитесь под

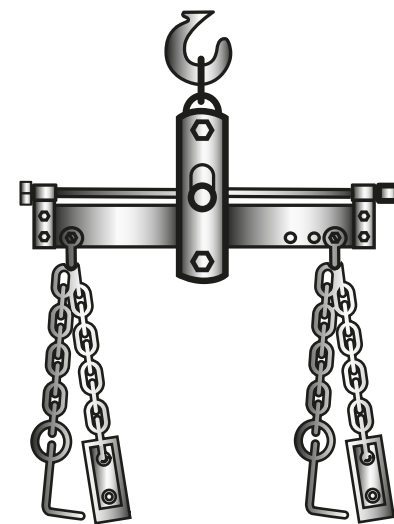
## Оператору запрещается:

1. Допускать превышение максимально допустимой нагрузки.
2. Эксплуатировать поврежденную траверсу или траверсу, которая не работает должным образом.
3. Эксплуатировать балку с перекрученной, спутанной, поврежденной или изношенной цепью.
4. Поднимать груз, если какое-либо заклинивание препятствует равномерному распределению нагрузки на все крепежные цепи.
5. Отвлекаться на посторонние дела при выполнении операций с траверсой.
6. Применять балку для подъема, поддержки или транспортировки людей.
7. ПОДНИМАТЬ ГРУЗЫ НАД ЛЮДЬМИ!
8. Оставлять подвешенный груз без присмотра.
9. Допускать ударный контакт балки с какими-либо объектами.
10. Допускать использование цепей или соединений в качестве заземляющих элементов при выполнении сварочных работ.
11. Допускать контакт цепей или соединений со сварочными электродами, находящимися под напряжением.
12. Пытаться удлинять грузоподъемные цепи или ремонтировать неисправные цепи.

- поднятым грузом.
- Несоблюдение данных правил техники безопасности и инструкций по эксплуатации может стать причиной травмы и даже гибели. Поэтому внимательно изучите сведения, изложенные в руководстве по эксплуатации.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

USERS MANUAL



## ТРАВЕРС ТРАВЕРСА

APT.  
567275

### ВНИМАНИЕ

Прочтите данное руководство перед эксплуатацией устройства и сохраните его для дальнейшего использования.

**IMPORTANT**  
Read these instructions before use and retain for future reference

**ВАЖНО**

В данном руководстве рассмотрены правила эксплуатации и технического обслуживания траверсы MATRIX. Пожалуйста, обратите особое внимание на предупреждающие надписи. Нарушение инструкции может привести к порче оборудования или травме.

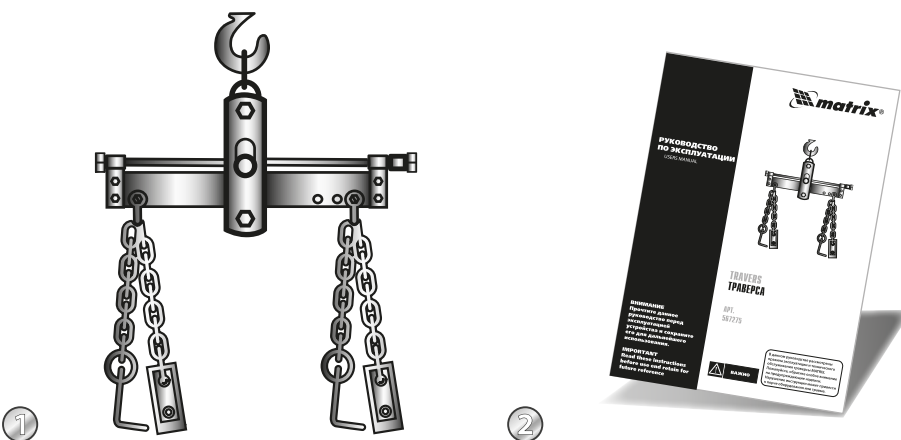
## НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Траверса грузоподъемностью 680 кг предназначена для подъема груза с неравномерно распределенным весом, например автомобильных двигателей в сборе с трансмиссией, с помощью подвижного подъемного механизма. Данное

приспособление предназначено для повышения производительности при работе различных грузоподъемных механизмов и позволяет оператору поднимать эксцентрические грузы и регулировать угловое положение груза.

## КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ

1. Траверса – 1 шт.
2. Руководство по эксплуатации – 1 шт.



## ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

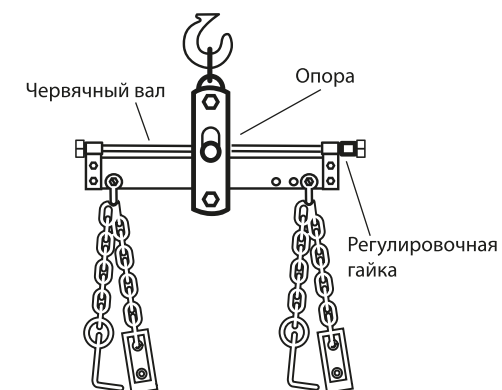
Перед началом каждого цикла работы с траверсой необходимо провести визуальный осмотр, чтобы убедиться в отсутствии поврежденных, незатянутых или утерянных деталей. Если траверса случайно подверглась ударному воздействию или воздействию нештатной нагрузки, то она должна быть незамедлительно проверена специалистами ремонтной службы предприятия-изготовителя. Если обнаружены любые повреждения траверсы, критический износ отдельных деталей или траверса

не работает должным образом, то она **В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ПОДЛЕЖИТ СНЯТИЮ С ЭКСПЛУАТАЦИИ** до тех пор, пока специалисты авторизованного сервисного центра предприятия-изготовителя не выполнят необходимый ремонт. Рекомендуется ежегодно осуществлять проверку траверсы в авторизованном сервисном центре предприятия-изготовителя и заменять любые неисправные детали.

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

Для того чтобы снять двигатель легкового или грузового автомобиля в сборе с трансмиссией, вначале снимите крепежные элементы трансмиссии и болты крепления двигателя. Переместите подвесной подъемный механизм с установленной траверсой в позицию над двигателем, присоедините имеющиеся на концах четырех цепей Г-образные крюки (выберите одно из двух отверстий) к болтам двигателя – двум по бокам передней части и двум по бокам задней части. С помощью привода подъемного механизма осторожно выберите слабины цепи. Поднимите груз на несколько сантиметров и проверьте балансировку груза. Чтобы добиться правильной балансировки груза и нужного углового положения, отрегулируйте позицию подвижной опоры балки путем поворота шестигранной регулировочной гайки, которая закреплена на конце червячного вала, с помощью трещоточного ключа. После этого осторожно поднимите двигатель и трансмиссию. Далее путем вращения регулировочной гайки в одном или другом направлении

наклон подвешенного двигателя с трансмиссией может быть изменен только на ту величину, которая необходима для их выгрузки. Для того чтобы установить отремонтированный двигатель с трансмиссией на прежнее место, выполните указанные выше действия в обратном порядке. До начала подъема груза указанного или другого типа с помощью подъемного механизма убедитесь в том, что все крепежные элементы надежно зафиксированы.



## ОБЯЗАННОСТИ ВЛАДЕЛЬЦА И ОПЕРАТОРА ПРИ РАБОТЕ С ТРАВЕРСОЙ

До начала эксплуатации данной траверсы владелец или оператор должны внимательно изучить предоставляемые изготовителем руководство по эксплуатации и правила техники безопасности. Персонал, осуществляющий эксплуатацию и техническое обслуживание данного оборудования, должен обладать соответствующей квалификацией, быть обученным безопасной работе с данным оборудованием и обязан использовать его надлежащим образом при обслуживании автомобилей и автомобильных агрегатов. Особое внимание

следует обратить на изучение и запоминание правил техники безопасности. Покупателю/владельцу оборудования надлежит прочесть и разъяснить оператору полученные от изготовителя инструкции и правила техники безопасности, а также убедиться в том, что оператор понял содержание данных документов. Владелец или оператор обязан изучить инструкции, полученные от изготовителя, и сохранить их для получения дополнительной справочной информации в будущем.